



Notre dernière newsletter s'est achevée avec la célébration du Nouvel An 2019/20 : Tous motivés et impatients pour 2020.

Unser letzter Newsletter endete mit der Sylvesterfeier 2019/20: Alle motiviert und mit Freude auf das Jahr 2020 blickend.

Et puis ... vint Covid :(

Und dann ... kam Corona :(

Tout était fermé et le Langenberg semblait retomber dans un profond sommeil. Mais attendez, un petit groupe de Gaulois – euh ! d'habitants du Langenberg... a résisté et aussi apprécié certains aspects de la nouvelle situation: la cour du château déserte et calme, la forêt, les étangs et les chevaux, pas de "perturbations" dues aux visiteurs alors : « Oh, le confinement sur 18 ha n'est pas vraiment une mauvaise chose! » et le petit groupe d'habitants a évolué en une équipe bien rodée avec une répartition claire des tâches : grenier libéré de la laine de verre, travaux de compostage, divers chantiers, entretien des chevaux, et encore beaucoup plus.....

Alles war dicht und das Château Langenberg schien wieder im Dornröschenschlaf zu versinken. Aber halt, eine kleine Gruppe von Galliern – äh... bereits angesiedelten Langenbergern... leistete Widerstand und genoß die neue Situation: den menschenleeren Schlosshof, den stillen Wald und die Teiche und keinerlei „Störungen“ durch Besucher, denn „Ausgangssperre auf 18 ha ist jetzt nicht wirklich schlimm!“ Die kleine Gruppe entwickelte sich zu einem eingespielten Team mit klarer Aufgabenverteilung: Dachboden von Glaswolle befreien, Kompostierungsarbeiten, diverse Klein-Baustelle, Versorgung der Pferde, und vieles mehr.



Pendant ce temps, les « Pas encore-Langenbergers » attendaient avec impatience le déconfinement, et découvraient entre-temps les réunions virtuelles, pour certains avec des hésitations, pour d'autres avec beaucoup de courage et après quelques semaines tous pouvaient s'en réjouir ainsi que du temps économisé dans les trajets.

Die Nochnicht-Langenberger warteten derweil sehnsüchtig auf die Aufhebung des „Confinements“ und entdeckten in der Zwischenzeit die virtuellen Konferenzen, manche eher zaghaft, andere sehr mutig und nach einiger Zeit konnten sich fast alle damit anfreunden und schätzen die Zeitersparnis der Anfahrtswege.



Enfin, au début du mois de mai nous pouvions enfin tous revenir au château.

L'une des premières réunions a été une réunion de la SCIC en plein air à l'occasion du 60e anniversaire de Manfred : il y avait de la musique, des snacks et bien sûr du Crémant, en cadeau un banc bleu clair placé à l'endroit souhaité par Manfred sous le vieux sureau. Claudio a chanté, accompagné de Birke à la harpe et de Christian à la contrebasse : "La vie est belle et Manfred est beau... Endlich, Anfang Mai konnten wir wieder auf's Schloss und eines der ersten Treffen war ein Genossenschaftstreffen im Freien an Manfreds



60.Geburtstag: Es gab Musik, Häppchen und natürlich Crémant, als Geschenk eine hellblaue Bank platziert an Manfreds Wunschort unter dem Holunderbusch. Claudio sang, begleitet von Birke an der Harfe und Christian am Kontrabass: „Das Leben ist schön und der Manfred sieht gut aus“..

En été, les travaux de rénovation du Langenberg ont repris en force avec nos équipes de volontaires, en août de l' »Ordre des Constructeurs « et en septembre du « Service Civil International ». Au début, nous étions très réticents à l'idée d'accepter ces groupes de jeunes pendant la période Covid, mais tout s'est bien passé et nous avons travaillé ensemble avec beaucoup de succès et de manière à respecter les règles covid:

Im Sommer nahm Renovierungsarbeiten Freiwilligenteams vom und „Internationalem wieder so richtig Fahrt große Bedenken zu junger Leute hat alles gut geklappt erfolgreich und zusammengearbeitet:



dann die am Schloss mit unseren „Bauorden“ im August Zivildienst“ im September auf. Zuerst hatten wir Coronazeiten die Gruppen aufzunehmen – aber es und wir haben sehr corona-gerecht

Le plafond de la grande salle a été repeint et un système de chauffage mural a été installé, une douche pour les chevaux nouvellement crépie, de nouvelles toilettes à composte construites, un escalier du bas vers le haut du manège a été construit dans la pente avec un banc, il a reçu le nom de Penny Lane, les murs des deux appartements ont aussi été crépis – Claudio s'appelle maintenant Clay-dio – le château a été rangé, deux nouvelles chambres temporaires ont été aménagées, la terrasse décapée avec le flex et le marteau pneumatique, l'annexe recouverte de panneaux isolants, les drainages creusés, les escaliers vers la serpentine améliorés, et, et, et..... Die Decke im grossen Saal wurde gestrichen und eine Wandheizung in die Lehmwand eingebaut,



die Pferdedusche neu verputzt, ein neues Kompostklo gebastelt, eine Treppe vom unteren zum oberen Reitstall organisch in den Hang gezaubert - mit Sitzbank, genannt Penny Lane - alle Wände in den beiden Appartements mit Grob- und Feinlehmputz versehen – Claudio heißt ab jetzt Clay-dio 😊, das Schloss aufgeräumt und 2 provisorische Zimmer eingerichtet, der Balkon mit Flex und Presslufthammer abgeschliffen, der Küchen-Anbau mit Isolierplatten verkleidet, Drainagen gegraben, die

Treppen zum Schlangenweg gerichtet, und...und....

L'équipe de la cuisine, très bien organisée par Gabrielle, Catherine et Karen a servi des repas journalièrement pour jusqu'à 40 personnes et a été récompensée par un 20/20 lors de l'évaluation des participants! Das Küchenteam, hervorragend organisiert von Gabrielle, Catherine und Karen versorgte täglich bis zu 40 Personen und wurde von den Gästen mit 20/20 Punkten bewertet!

Mais il y eut encore plus de choses : des conversations intéressantes, des soirées « tartes flambées », le vent frais des jeunes participants, leur engagement, leur envie de faire des « belles choses », la baignade dans les étangs, les repas préparés par leurs soins, les tours de Feedback en trois langues (un peu long) c'est pourquoi KUSS = Kurz und sehr sachlich ou bien « court et concis » !!!

Und noch vieles mehr: Inspirierende Gespräche, Flammkuchenabende, der frischen Wind der jungen Leute, ihr Engagement, die Dinge auch „schön“ zu machen, Schwimmen im See, von unseren Gästen bekocht zu werden, Feedbackrunden in drei Sprachen (etwas lang) deshalb KUSS = Kurz Und Sehr Sachlich



C'était formidable avec vous : Merci beaucoup ! Thank you ! Vielen Dank !

Es war toll mit euch – MERCI beaucoup! Thank you! Vielen Dank !

A la fin du mois d'août nous avons eu la grande joie d'accueillir au sein de la SCIC des nouveaux membres : Maeva et Lucas avec leur petite Mathilde – notre premier couple 100 % français, formidable !!! Ende August freuten wir uns riesig über die Aufnahme von neuen Mitgliedern in unserer Genossenschaft: Maeva und Lucas mit der kleinen Mathilde in unsere Mitte – unser erstes 100% französisches Paar, toll!!

Depuis le mois de septembre, notre première volontaire écologique, Margo, vit parmi nous : avec ses nombreux talents dans différents domaines, sa légèreté, ses compétences et son sourire elle nous apporte son soutien. Merci Margo !! Seit September lebt bei uns auch unsere erste FÖJ-lerin, Margo, die uns als Multitalent in vielen Bereichen unkompliziert, kompetent und immer freundlich unterstützt. :) Danke Margo!!



Et maintenant pour la deuxième fois, le confinement 😞

Und jetzt zum zweiten Mal: Confinement 😞



Mais nous utilisons ce temps pour faire des plans de projets, nous sommes déjà bien entraînés pour les conférences vidéo et espérons pouvoir dès l'été mettre toute notre énergie dans : la rénovation, la célébration de diverses fêtes, la plantation des légumes, les stages, les récoltes, la cuisine, le ménage, les discussions, les calculs, la méditation, la baignade, la construction, la pâtisserie, les bisous, les bons repas, les rires – être ensemble et enfin pouvoir à nouveau nous serrer dans les bras. Aber wir nutzen die Zeit um Pläne zu schmieden, sind schon richtig fit in Onlinekonferenzen und werden dann im Sommer hoffentlich richtig loslegen können mit: Renovieren, Feste feiern, Gemüse pflanzen, Pferde misten, planen, Seminare, ernten, kochen, singen, putzen diskutieren, kalkulieren, meditieren, baden, bauen, backen, bisous Feste, lecker essen, lachen – zusammen sein und uns alle endlich mal wieder in den Arm nehmen dürfen :) - Bleibt gesund!! A bientôt :)